

DEUTSCH-POLNISCHES // NIEMIECKO-POLSKI SUMMER CAMP 2024



Projektdokumentation // Dokumentacja projektu

est

steht für EUROPA
steht für SCHULE
steht für TEMPLIN

Inhaltsverzeichnis // Spis treści

DAS SUMMER CAMP 2024 und die <i>est</i> – eine Schule für Europa in Templin // SUMMER CAMP 2024 i <i>est</i> – szkoła dla Europy w Templinie	3
Grußwort Veranstalterin: Henrike Reemtsma // Wystąpienie organizator Henrike Reemtsma.....	6
Grußwort Förder-Partner: Detlef Tabbert // Wystąpienie partner wspierający Detlef Tabbert	9
Grußwort Projekt-Partner: Józef Nizioł // Wystąpienie partner projektu: Józef Nizioł	11
Grußwort Projekt-Partner: Rotary Clubs Koszalin und Prenzlau // Wystąpienie partner projektu: Rotary Clubs Koszalin i Prenzlau	13
Grußwort Erlebnispädagogischer Partner: OUTWARD BOUND // Wystąpienie partner edukacji opartej na doświadczeniu: OUTWARD BOUND	16
Reisebericht //Dziennik podróży	18
Das Abschlussfest // Impreza podsumowująca	25
Zitate der Jugendlichen // Cytaty młodych ludzi	29
Evaluation // Ewaluacja	30
Impressum // Impressum	37

DAS SUMMER CAMP 2024 und die *est* – eine Schule für Europa in Templin // SUMMER CAMP 2024 i *est* – szkoła dla Europy w Templinie



Die Idee eines internationalen Summer Camps für Jugendliche entstand aus der Initiative *est* – einer Schule für Europa in Templin. Diese wird von der Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthal'sches Gymnasium Templin, die auch Eigentümerin des Gebäudeensembles ist, getragen und vom Förderverein Joachimsthal'sches Gymnasium Templin e.V. unterstützt.

Die *est* ist ein Bildungsprojekt, bei dem es darum geht, in einer Internatsschule 450 junge Menschen aus ganz Europa zusammenzubringen und sie in ihrer gemeinsamen europäischen Identität wachsen zu lassen. Diese jungen Menschen, die in einem Miteinander verschiedener Nationalitäten und Kulturen aufwachsen, sind unsere Botschafter in die Zukunft eines vereinten und selbstbewussten Europas. Sie sollen hier in einem "Europa im Kleinen" unter einem

Pomysł międzynarodowego obozu letniego Summer Camp dla młodzieży zrodził się z inicjatywy *est* – szkoły dla Europy w Templinie. Jest ona realizowana przez fundację Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthal'sches Gymnasium Templin, która jest również właścicielem zespołu budynków, i wspierana przez stowarzyszenie Förderverein Joachimsthal'sches Gymnasium Templin e.V.

Est to projekt edukacyjny, który ma na celu zgromadzenie 450 młodych ludzi z całej Europy w szkole z internatem i pomóc im wzrastać we wspólnej europejskiej tożsamości. Ci młodzi ludzie, którzy będą dorastać razem z różnymi narodowościami i kulturami, będą naszymi ambasadami przyszłości zjednoczonej i pewnej siebie Europy. Powinni żyć i uczyć się tutaj, pod jednym dachem, w „Europie w miniaturze”.

Dach leben und lernen. Bund und Land unterstützen die Sanierung des historische Gebäudebestandes (national wertvolles Kulturdenkmal) mit insgesamt 50 Mio. €.

Mit dem Summer Camp wollen wir den europäischen Geist schon vor Eröffnung der Schule 2029 am Standort der künftigen est einziehen lassen.

In den Jahren 2018 und 2019 fanden bereits zwei erfolgreiche deutsch-polnische Summer Camps statt. Anlässlich des 30-jährigen Jubiläums des Gesprächsformats "Weimarer Dreieck" wurde der Jugendaustausch 2022 auch für französische Jugendliche geöffnet. Aufgrund des Krieges in der Ukraine haben wir zusätzlich zum ursprünglichen Konzept geflüchtete Jugendliche aus der Ukraine eingeladen. Unter der Schirmherrschaft von „First Lady“ Elke Büdenbender stellten sich 48 Jugendliche aus Deutschland, Polen, Frankreich und der Ukraine im Jahr 2022 dem Abenteuer „Summer Camp“. Nach einem Jahr Pause gab es im Jahr 2024 erneut ein Summer Camp, diesmal für polnische und deutsche Jugendliche sowie aus der Ukraine geflüchtete Jugendliche.

National gemischte Teams aus jeweils zwölf Jugendlichen im Alter von 13 bis 17 Jahren meisterten gemeinsam die großen und kleinen Herausforderungen, die sich ihnen auf ihrer 10-tägigen Reise durch die "Wildnis" stellten. Begleitet und betreut wurden sie von erfahrenen Outdoor-Pädagoginnen und Pädagogen von „Outward Bound“, einem erlebnispädagogischen Anbieter. Gemeinsame Sprache für das Abenteuer war Englisch.

Ziele der mehrtägigen grenzübergreifenden Reise waren es, ein Bewusstsein für die Zusammengehörigkeit zu entwickeln, die Vertiefung der Kenntnisse in den Bereichen interkultureller Austausch, Teamentwicklung, Verantwortungsbewusstsein, Förderung der Demokratie sowie des ökologischen Bewusstseins.

Rząd federalny i rządy krajów związkowych wspierają remont historycznych budynków (cennych w skali kraju zabytków kultury) łączną kwotą 50 milionów euro.

Dzięki letnim obozom Summer Camp chcemy zaszczerpić europejskiego ducha w miejscu przyszłej szkoły est jeszcze przed jej otwarciem w 2029 roku.

W latach 2018 i 2019 odbyły się już dwa udane Niemiecko-Polskie Summer Camps. Aby uczcić 30 rocznicę forum dyskusyjnego „Trójkąta Weimarskiego”, wymiana młodzieży w 2022 r. została również otwarta dla młodych Francuzów. Ze względu na wojnę w Ukrainie, dodatkowo do pierwotnej koncepcji zaprosiliśmy również młodych uchodźców z Ukrainy. Pod patronatem „Pierwszej Damy” Elke Büdenbender, 48 młodych ludzi z Niemiec, Polski, Francji i Ukrainy wyruszyło na przygodę „Summer Camp” w 2022 roku. Po rocznej przerwie, w 2024 r. odbył się kolejny Summer Camp, tym razem dla młodzieży z Polski i Niemiec oraz młodych uchodźców z Ukrainy.

Mieszane zespoły międzynarodowe składające się z 12 młodych ludzi w wieku od 13 do 17 lat wspólnie stawiały czoła dużym i małym wyzwaniom podczas 10-dniowej podróży przez „dziką przyrodę”. Towarzyszyli i opiekowali się nimi doświadczeni pedagodzy doświadczalni z „Outward Bound”, organizatora edukacji opartej na doświadczeniu. Wspólnym językiem podczas wyprawy był angielski.

Celem wielodniowej transgranicznej wyprawy było rozwijanie świadomości wspólnoty, pogłębianie wiedzy w zakresie wymiany międzykulturowej, rozwoju zespołu, poczucia odpowiedzialności, promowania demokracji i świadomości ekologicznej.

Das deutsch-polnische Summer Camp wurde von der Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin (Stiftung GJGT) gemeinsam mit den langjährigen Partnern, den Rotary Clubs Koszalin und Prenzlau sowie der Stadt Połczyn-Zdrój (Partnerstadt von Templin) veranstaltet.

Ermöglicht wurde die Reise durch die Förderung des Interreg-Programms „Kleinprojektfonds“, der Sanddorf-Stiftung sowie der Stadt Templin und der Uckermärkischen Dienstleistungsgesellschaft.

Durch eine umfassende Evaluierung möchten wir das Austauschprogramm optimieren und die Erfahrung für die Jugendlichen von Jahr zu Jahr verbessern. Das Summer Camp ist fester Bestandteil im Jahresprogramm der Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin.

Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin

Niemiecko-Polski Summer Camp został zorganizowany przez Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin (Fundacja GJGT) wraz z wieloletnimi partnerami, klubami Rotary z Koszalina i Prenzlau oraz miastem Połczyn-Zdrój (miasto partnerskie Templina).

Wyjazd był możliwy dzięki dofinansowaniu z programu Interreg „Fundusz Małych Projektów”, fundacji Sanddorf-Stiftung, miasta Templin oraz Uckermärkische Dienstleistungsgesellschaft.

Chcemy zoptymalizować program wymiany poprzez kompleksową ewaluację i z roku na rok poprawiać doświadczenia młodych ludzi.

Summer Camp jest integralną częścią rocznego programu Fundacji Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin.

Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin.

Grußwort Veranstalterin // Wystąpienie organizator

Henrike Reemtsma



Herzlich willkommen zum Abschlussfest des diesjährigen deutsch-polnischen Summer Camps hier in der historischen Turnhalle des ehemaligen Joachimsthalschen Gymnasiums Templin!

Wir freuen uns, dass Sie, lieber Herr Tabbert heute hier bei uns sind und gleich zu uns sprechen werden. Ihr Kollege Herr Bürgermeister Józef Nizioł aus unserer Partnerstadt Połczyn-Zdrój kann leider nicht persönlich anwesend sein und hat uns daher eine Videobotschaft geschickt. Sehr herzlich begrüße ich die Rotarier unter unseren Gästen, insbesondere Herrn Pedro Jankowski von Rotary Koszalin und Herrn Hellmuth Picht von Rotary Prenzlau.

Unser Projektpartner Outward Bound ist mit Christine Mangold, Johannes Krüger und Ingo Stapperfenne anwesend.

Serdecznie witamy na imprezie podsumowującej tegoroczny niemiecko-polski Summer Camp w historycznej sali gimnastycznej dawnego gimnazjum Joachimsthal w Templinie!

Cieszymy się, że pan Tabbert jest dzisiaj z nami i za chwilę do nas przemówi. Pana kolega, pan burmistrz Józef Nizioł z naszego miasta partnerskiego Połczyna-Zdroju, niestety nie może być tutaj osobiście i dlatego przesłał nam wystąpienie na wideo. Chciałabym bardzo serdecznie powitać rotarian wśród naszych gości, w szczególności pana Pedro Jankowskiego z Rotary Koszalin i pana Hellmutha Pichta z Rotary Prenzlau.

Nasz partner projektu Outward Bound jest obecny z Christine Mangold, Johannesem Krügerem i Ingo Stapperfennem. Izabela Wierucka będzie tłumaczyć całe dzisiejsze wydarzenie – bardzo dziękujemy Izabeli.

Izabela Wierucka wird heute die gesamte Veranstaltung dolmetschen – vielen Dank Isabella.

Liebe Camperinnen und Camper, vor gut einer Woche seid Ihr in Drawno gestartet, habt seitdem über Wasser und Land Polen und Deutschland erwandert und nachts am Himmel die Sternschnuppen der Perseiden bewundert. Nun habt Ihr die letzte Etappe Eures Abenteuers erreicht und fragt Euch vielleicht, warum Eure Reise ausgerechnet hier, in Templin, inmitten dieser alten Gemäuer, endet.

Die Antwort ist einfach: Weil Ihr nicht nur im wörtlichen Sinne die Pfadfinder des diesjährigen Summer Camps seid, sondern auch die Pioniere eines Abenteuers, welches hier in einigen Jahren startet.

Die Erfahrungen, die Ihr in den letzten Tagen gemacht habt – mal abgesehen von Insektenstichen und Blasen an Händen und Füßen – kann Euch niemand mehr nehmen. Hinter Euch liegen 9 Tage teilweise schweißtreibender Gemeinsamkeit mit Gleichaltrigen, denen Ihr vielleicht sonst nie begegnet wäret.

Und eine ebenso zusammenschweißende Erfahrung werden Schülerinnen und Schüler aus ganz Europa hier an der zukünftigen *est* machen.

Ihr Summer Camper seid die Pioniere der *est*, wobei „E“ für Europa steht, „S“ für Schule und „T“ für Templin. Diese Schule wird Schülerinnen und Schüler aus ganz Europa für einige prägende Jahre ihres Lebens zusammenbringen. Es wird die Art von Gemeinschaft, die Ihr vorgelebt habt. Das hoffe ich zumindest.

Es ist unübersehbar: Wir befinden uns mitten auf einer Baustelle. Und das Gerüst draußen ist erst der Anfang! In den nächsten Jahren werden noch mehr Baukräne und vor allem Handwerker anrücken, damit hier in Templin die erste in jeder Hinsicht EUROPÄISCH ausgerichtete Internatsschule entsteht! Ein Ort, an dem junge Europäerinnen und Europäer, wie Ihr, zusammen leben und zusammen lernen werden. Bis wir hoffentlich im Herbst 2029 die ersten Schülerinnen und Schüler begrüßen können, ist noch

Drodzy obozowicze,

wyruszyliście z Drawna nieco ponad tydzień temu i od tego czasu przemierzycie Polskę i Niemcy drogą lądową i wodną, podziwiając nocą na niebie spadające gwiazdy Perseidy. Teraz dotarliście do ostatniego etapu swojej przygody i być może zastanawiacie się, dlaczego Wasza podróż kończy się tutaj, w Templinie, pośrodku tych starych murów.

Odpowiedź jest prosta: ponieważ jesteście nie tylko dosłownie harcerzami tegorocznego obozu letniego Summer Camp, ale także pionierami przygody, która rozpocznie się tutaj za kilka lat.

Nie da się już Wam odebrać doświadczeń, które zebraliście w ciągu ostatnich kilku dni – poza ukąszeniami owadów i pęcherzami na dłoniach i stopach. Za Wami 9 dni spędzonych w pocie czoła z ludźmi w Waszym wieku, których być może nigdy byście nie spotkali.

A uczniowie z całej Europy będą mieli równie integrujące doświadczenie tutaj, w przyszłej szkole *est*.

Wy, uczestnicy Summer Camp, jesteście pionierami *est*, gdzie E oznacza Europę, S – szkołę, a T – Templin. Ta szkoła połączy uczniów z całej Europy na kilka lat ich życia. Jest to rodzaj społeczności, której jesteście przykładem.

Przynajmniej mam taką nadzieję.

Tego nie da się nie zauważyć – jesteśmy w środku placu budowy – a rusztowania na zewnątrz to dopiero początek! W ciągu najbliższych kilku lat pojawi się jeszcze więcej dźwigów budowlanych, a przede wszystkim rzemieślników, aby stworzyć pierwszą szkołę z internatem w Templinie, która będzie EUROPEJSKA pod każdym względem! Miejsce, w którym młodzi Europejczycy, tacy jak Wy, będą mieszkać i uczyć się razem. Jest jeszcze wiele do zrobienia, zanim będziemy mogli powitać pierwszych uczniów jesienią 2029 roku, więc cieszę się, że w tych dniach wypełniacie plac budowy życiem i że już teraz możecie wyobrazić sobie, jak będziecie się tu czuć za kilka lat.

Wiele osób przyczyniło się do zorganizowania czwartego Summer Camp – dziś chciałabym szczególnie podziękować naszemu głównemu sponsorowi, „Kleinprojektefonds” programu Interreg,

viel zu tun und insofern freue ich mich, dass Ihr in diesen Tagen das Areal mit Leben erfüllt und man so schon jetzt eine Ahnung bekommt, wie sich das in einigen Jahren hier auf dem Gelände anfühlen wird.

Zum vierten Summer Camp haben viele beigetragen – ich möchte heute besonders unserem Hauptförderer, dem „Kleinprojektfonds“ des Interreg-Programms danken, ohne dessen Unterstützung das Summer Camp nicht hätte stattfinden können.

Für weitere finanzielle Unterstützung möchte ich der Sanddorf-Stiftung, der Stadt Templin und der Uckermärkischen Dienstleistungsgesellschaft danken.

Für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit gilt unser Dank Templins Partnerstadt Połczyn-Zdrój sowie unseren langjährigen Partnern von Rotary in Prenzlau und Koszalin.

Auch dieses Mal wurde das Summer Camp von Outward Bound durchgeführt. Eine tolle Organisation, die ich an dieser Stelle besonders würdigen möchte:

Liebe Christine Mangold, Sie machen eine ausgezeichnete Arbeit, eine Arbeit, die immer wichtiger wird. Sie bringen junge Menschen in der Natur zusammen, integrieren, fordern. Angefeuert von Ihrer Erfahrung und Ihrem Idealismus haben wir bereits drei Summer Camps erfolgreich veranstaltet. Auf die weitere Zusammenarbeit!

Stellvertretend für alle anderen, die seit Monaten mit der Vorbereitung des Summer Camps befasst waren, sei Daniela Obkircher für die Projektleitung gedankt.

Und nun möchte ich das Wort an unseren Bürgermeister, Herrn Tabbert, übergeben.

Henrike Reemtsma

Vorsitzende der Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin

bez którego wsparcia Summer Camp nie mógłby się odbyć. Chciałabym również podziękować fundacji Sanddorf-Stiftung, miastu Templin i Uckermärkische Dienstleistungsgesellschaft za wsparcie finansowe.

Chcielibyśmy również podziękować Połczynowi-Zdrój, miastu partnerskiemu Templina, oraz naszym wieloletnim partnerom Rotary w Prenzlau i Koszalinie za wspaniałą i pełną zaufania współpracę.

Po raz kolejny Summer Camp został zorganizowany przez Outward Bound.

Wspaniała organizacja, której chciałabym przy tej okazji złożyć szczególne wyrazy uznania:

Droga Christine Mangold, wykonujesz wspaniałą pracę, która staje się coraz ważniejsza. Zbliżasz młodych ludzi do natury, integrujesz ich, stawiasz przed nimi wyzwania. Dzięki Twojemu doświadczeniu i idealizmowi z powodzeniem zorganizowaliśmy już trzy Summer Camps. Zapraszamy do dalszej współpracy!

W imieniu wszystkich, którzy od miesiący byli zaangażowani w przygotowanie Summer Camp, chciałabym podziękować Danieli Obkircher za zarządzanie projektem.

A teraz chciałabym przekazać głos naszemu burmistrzowi, panu Tabbertowi.

Henrike Reemtsma

Przewodnicząca fundacji Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin

Grußwort Förder-Partner // Wystąpienie partner wspierający

Detlef Tabbert



Es ist mir eine besondere Freude, dass das Summer Camp 2024 hier auf dem Gelände des alten Joachimsthal'schen Gymnasiums und der zukünftigen Schule für Europa in Templin stattfindet.

Gerade in bewegten Zeiten wie diesen ist es von unschätzbbarer Bedeutung, dass sich junge Menschen aus benachbarten und befreundeten Ländern treffen und gemeinsam etwas unternehmen. Gemeinsam haben die Jugendlichen in den letzten Tagen viel unternommen, die sportlichen Herausforderungen mit Bravour gemeistert und sind am Ziel hier bei uns in Templin angekommen.

Sie haben unsere von vielen Naturschönheiten geprägte Region links und rechts der großen Oder besser kennengelernt, Abenteuer bestan-

Jestem szczególnie zadowolony, że Summer Camp 2024 odbywa się tutaj, na terenie dawnego gimnazjum Joachimsthal i przyszłej Szkoły dla Europy w Templinie.

Zwłaszcza w tak niespokojnych czasach, jak obecne, nieocenione znaczenie ma to, żeby młodzi ludzie z sąsiednich i zaprzyjaźnionych krajów spotykali się i robili coś razem. Młodzi ludzie zrobili wiele razem w ciągu ostatnich kilku dni, pokonali sportowe wyzwania wyśmienicie i dotarli do celu w Templinie.

Poznaliście nasz region, który charakteryzuje się wieloma pięknymi natury po lewej i prawej stronie Odry, przeżyliście przygody i nawiązaliście nowe przyjaźnie. Dowiedzieliście się również wiele o życiu młodych ludzi z sąsiedniego kraju.

den und neue Freunde gefunden. Ganz nebenbei haben sie ebenfalls vieles aus dem Leben der jungen Menschen aus dem jeweiligen Nachbarland erfahren.

In Bezug auf Freundschaft verbindet die Städte Templin und Połczyn-Zdrój eine Städtepartnerschaft, die seit gut 50 Jahren besteht und auch bewegte Zeiten des Umbruchs in Europa überdauert hat. So gibt es enge Kontakte der Feuerwehren, der Schulen und der Touristiker beider Städte. Gerade in bewegten Zeiten wie heute ist es besonders wichtig, dass wir gemeinsam am weiteren Ausbau unseres gemeinsamen Hauses Europa arbeiten.

Da fragt man, welchen Beitrag kann eine schöne Abenteuerreise im Sommer 2024 dazu beitragen? Sehr viel! Denn gerade das Kennenlernen von jungen Menschen der verschiedenen europäischen Länder ist eine wichtige Voraussetzung um Vorurteile abzubauen, das Vertrauen weiter zu vertiefen und die Erkenntnis zu festigen, dass unsere Zukunft in Frieden, Freundschaft und Wohlstand auf unserem Kontinent nur gemeinsam gelingen kann.

Ein bedeutender Baustein auf diesem nicht immer leichten Weg wird hier auf diesem historischen Schulstandort gelegt. Dank des Engagements der Stiftung unter Leitung von Frau Henrike Reemtsma und der Unterstützung vieler, entsteht hier eine Internatsschule, in der dann ab 2029 Kinder und Jugendliche aus vielen Ländern Europas gemeinsam lernen, Sport treiben und ihre Freizeit verbringen.

So wie die Jugendlichen in den vergangenen Tagen viel über ihre Alterskameraden aus dem Nachbarland erfahren haben, so werden hier junge Menschen aus verschiedenen Nationen ihre Schulzeit verbringen, um dann mit dem Wissen, dass die Völker Europas viel mehr verbindet als trennt, die Zukunft zu gestalten.

Detlef Tabbert
Bürgermeister der Stadt Templin

Jeśli chodzi o przyjaźń, miasta Templin i Połczyn Zdrój są miastami partnerskimi od ponad 50 lat i przetrwały burzliwe czasy wstrząsów w Europie. Istnieją bliskie kontakty między strażą pożarną, szkołami i organizacjami turystycznymi w obu miastach. W tak burzliwych czasach, jak obecne, szczególnie ważne jest, abyśmy pracowali razem, aby dalej rozwijać nasz wspólny europejski dom. Jaki więc wkład może w to wnieść ta wspaniała wyprawa pełna przygód latem 2024 roku? Bardzo wiele! W końcu poznanie młodych ludzi z różnych krajów europejskich jest ważnym warunkiem wstępnym przełamywania uprzedzeń, pogłębiania zaufania i umacniania świadomości, że nasza przyszłość w pokoju, przyjaźni i dobrobycie na naszym kontynencie może odnieść sukces tylko razem.

Ważnym elementem na tej nie zawsze łatwej drodze jest ten historyczny budynek szkoły. Dzięki zaangażowaniu fundacji pod przewodnictwem pani Henrike Reemtsma i wsparciu wielu osób powstaje tu szkoła z internatem, w której dzieci i młodzież z wielu krajów europejskich będą się uczyć, uprawiać sport i spędzać razem wolny czas od 2029 roku.

Tak jak młodzi ludzie dowiedzieli się wiele o swoich rówieśnikach z sąsiednich krajów w ciągu ostatnich kilku dni, tak młodzi ludzie z różnych narodów spędzą tutaj swoje lata szkolne, aby kształtować przyszłość ze świadomością, że narody Europy więcej łączy, niż dzieli.

Detlef Tabbert
Burmistrz miasta Templin

Grußwort Projekt-Partner // Wystąpienie partner projektu

Józef Nizioł



Liebe Jugendliche, liebe Organisatoren des DEUTSCH-POLNISCHEN SUMMER CAMPS 2024,

Mit großer Freude haben wir das Angebot zur Teilnahme von Jugendlichen aus Połczyn-Zdrój an einer gemeinsamen Reise von Drawno in unsere Partnerstadt Templin angenommen. Ich bin überzeugt, dass es ein unvergessliches Abenteuer voller Eindrücke war und vor allem neue Bekanntschaften und sogar Freundschaften mit Kollegen aus Deutschland entstanden sind.

Ich beglückwünsche die Organisatoren zu dieser wertvollen Initiative, die dazu beiträgt, sprachliche, mentale und kulturelle Barrieren zwischen polnischen und deutschen Jugendlichen abzubauen. Die auf diese Weise geschaffene Plattform für Zusammenarbeit ist ein Garant für den

Droga młodzieży, Szanowni Państwo organizatorzy NIEMIECKO-POLSKIEGO SUMMER CAMP 2024,

Z ogromną radością przyjęliśmy propozycję udziału młodzieży z Połczyna-Zdroju we wspólnej wyprawie z Drawna do naszego partnerskiego miasta Templin. Jestem przekonany, że była to niezapomniana przygoda pełna wrażeń, a przede wszystkim budowania nowych znajomości a nawet przyjaźni z kolegami z Niemiec.

Organizatorom gratuluję tak cennej inicjatywy, która pozwala przełamywać bariery językowe, mentalne i kulturowe między polską i niemiecką młodzieżą. Budowana w ten sposób platforma współpracy gwarantuje sukces dla projektu Europejskiej Szkoły w Templinie.

Erfolg des Projekts der Schule für Europa in Templin.

Ich gratuliere Euch zur Ausdauer und zum Durchhaltevermögen bei der Überwindung hunderter von Kilometern. Ich wünsche Ihnen, dass dieses großartige Projekt auch in den kommenden Jahren fortgesetzt wird und dass die Schule für Europa in Templin so bald wie möglich ihre Tätigkeit zum Nutzen der Europäischen Gemeinschaft aufnehmen kann.

Ich lade Sie herzlich in meine Stadt Połczyn-Zdrój ein – einen Kurort mit einer über 300 Jahre alten Tradition, die auf den Vorkommen von äußerst wertvollem Schlamm und Sole beruht. Die Stadt befindet sich in einem unberührten Gebiet, der Drawskie-Seenplatte. Die Liebhaber der aktiven Freizeitgestaltung finden hier zahlreiche Rad- und Wanderwege unterschiedlicher Schwierigkeitsgrade sowie zahlreiche Seen, von denen die größten, der Drawsko-See (1781 ha) und der Siecino-See (729 ha), sich hervorragend zum Segeln und Kanufahren eignen.

In der Gemeinde Połczyn-Zdrój entspringt der Drawa-Fluss im strengen Naturschutzgebiet Dolina Pięciu Jezior (Tal der Fünf Seen). Die Połczyn-Zdrój-Schweiz, die Teil der Pommerschen Schweiz ist, ist ein geheimnisvolles Land, in dem sich Feuchtgebiete, Flüsse und Seen in Tälern zwischen mit Buchenwäldern bewachsenen Hügeln erstrecken. Hier stößt man auf Spuren der Geschichte, die von der Multikulturalität dieses Landes zeugen. Bei den örtlichen Erzeugern können Sie Honig, Käse, Öle oder Wein und Bier kosten, die hier seit 1825 gebraut werden.

Józef Nizioł

Bürgermeister von Połczyn-Zdrój

Gratuluję wytrwałość i hart ducha w pokonywaniu setek kilometrów.

Życzę Państwu aby tak wspaniałe przedsięwzięcie mogło być kontynuowane w latach następnych, a Europejska Szkoła w Templinie jak najszybciej rozpoczęła działalność dla dobra Wspólnoty Europejskiej. Serdecznie zapraszam do mojego miasta Połczyna-Zdroju-kurortu o ponad 300 letniej tradycji lecznictwa uzdrowiskowego, opartego na złożach niezwykle cennej borowiny i solanki. Położonego w dziewiczym terenie zwanym Pojezierzem Drawskim. Miłośnicy aktywnego wypoczynku znajdą tu liczne szlaki rowerowe o różnym stopniu trudności, szlaki piesze i liczne jeziora, a największe z nich to Jezioro Drawsko (powierzchnia 1781 ha) i jezioro Siecino (729 ha) doskonale nadające się do uprawiania żeglarstwa i kajakarstwa.

W gminie Połczyn-Zdrój w ścisłym rezerwacie przyrody Dolina Pięciu Jezior ma swe źródło rzeka Drawa. Szwajcaria Połczyńska będąca częścią Szwajcarii Pomorskiej to tajemnicza kraina gdzie pośród wzgórz porośniętych bukowymi lasami, w dolinach rozpościerają się mokradła, rzeki i jeziora. Napotkasz tu ślady historii świadczące o wielokulturowości tych ziem, od lokalnych producentów posmakujesz miodu, serwów, olejów czy wina i piwa warzonego tu od 1825 r.

Józef Nizioł

Burmistrz Połczyna-Zdroju

Grußwort Projekt-Partner // Wystąpienie partner projektu

Rotary Club



Hellmuth Picht

Sehr geehrte Damen und Herren,
Rotary International ist die größte Wohltätigkeitsorganisation der Welt, die seit fast 120 Jahren besteht. Wir haben 1,4 Millionen Mitglieder und sind in über 200 Ländern vertreten. Wir haben eine eigene Stiftung, Jugendaustauschprogramme, Stipendien, Friedenszentren, in denen junge Menschen, die in internationalen Friedensorganisationen arbeiten wollen, an Universitäten ausgebildet werden. Unser Leitmotiv ist: Selbstloses Dienen. So leisten wir auch Hilfe und Unterstützung für wertvolle Projekte, die von anderen Organisationen durchgeführt werden. Das von der Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin organisierte Summer Camp war für uns ein solches Projekt.



Pedro Jankowski

Szanowni Państwo,
Rotary International jest największą organizacją charytatywną na świecie i istnieje od prawie 120 lat. Mamy 1,4 miliona członków i jesteśmy reprezentowani w ponad 200 krajach. Mamy własną fundację, programy wymiany młodzieży, stypendia, centra pokoju, w których młodzi ludzie kształcą się na uniwersytetach, aby pracować w międzynarodowych organizacjach pokojowych. Nasze motto to służba ponad własne interesy. Zapewniamy również pomoc i wsparcie dla wartościowych projektów realizowanych przez inne organizacje. Jednym z takich projektów był dla nas obóz letni Summer Camp organizowany przez Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin.

Heute wissen wir bereits, dass uns der Frieden nicht für immer gegeben ist. Der Frieden ist zerbrechlich und der Aufbau guter Beziehungen zu den Nachbarländern, der Aufbau einfacher zwischenmenschlicher Freundschaften ist sehr wichtig. Dafür ist unter anderem das Summer Camp gedacht.

Wir sind froh, dass unsere Clubs, der RC Koszalin und der RC Prenzlau, zusammen mit anderen Rotary Clubs bei der Organisation des Camps helfen konnten. Wir möchten dem Veranstalter und den Sponsoren unsere große Anerkennung und Dank aussprechen und wünschen euch, liebe Jugendliche, dass die während des Camps entstandenen Freundschaften Bestand haben und ein gutes Klima zwischen unseren Nationen schaffen werden.

Im Jahr 2018 wurde das erste Summer Camp mit polnischen und deutschen Jugendlichen geplant. Der damalige Präsident vom RC Prenzlau, Matthias von Oppen, erfuhr davon und wir luden die Verantwortlichen zu einem Vortrag in unseren Club ein. Daraus entstand die Idee, dieses Camp als Präsidentenprojekt mit entsprechender finanzieller Unterstützung auszustatten. Ebenso wirkten wir dann bei der Organisation mit. Vor allem konnte die gute Verbindung zum RC Koszalin für die nötige Arbeit auf polnischer Seite genutzt werden. Unterstützung kam auch von den Clubs aus Stettin, Schwedt und den beiden Clubs aus Ueckermünde/Pasewalk.

Für 2019 wurde dann wieder ein Camp geplant. Inzwischen war die Stiftung personell gut aufgestellt und es konnten Fördermittel aus der deutsch-polnischen Grenzregion gewonnen werden. Unser Engagement als Clubs war nun mehr auf die Akquise der Jugendlichen und organisatorische Unterstützung ausgelegt. Dann kamen die Corona-Jahre und so konnte erst wieder für das Jahr 2022 eine Neuauflage des Camps geplant werden. 48 Jugendliche aus vier Nationen — Polen, Frankreich, Ukraine und Deutschland — nahmen daran teil. Es wurde ein großes Erlebnis.

Dziś już wiemy, że pokój nie jest nam dany na zawsze. Pokój jest kruchy i budowanie dobrych relacji z sąsiednimi krajami, budowanie zwykłych międzyludzkich przyjaźni jest bardzo ważne. Właśnie temu służy między innymi Summer Camp.

Cieszymy się, że nasze kluby, RC Koszalin i RC Prenzlau, wraz z innymi klubami Rotary, mogły pomóc przy organizacji obozu.

Pragniemy wyrazić wielkie uznanie i podziękowanie dla organizatorów i sponsorów, a Wam droga młodzieży życzyć aby nawiązane w trakcie obozu przyjaźnie były trwałe i budowały dobry klimat pomiędzy naszymi narodami.

W 2018 roku zaplanowano pierwszy Summer Camp z polską i niemiecką młodzieżą. Ówczesny prezydent RC Prenzlau, Matthias von Oppen, dowiedział się o tym i zaprosiliśmy osoby odpowiedzialne za ten projekt do przedstawienia prezentacji w naszym klubie. To zrodziło pomysł zorganizowania tego obozu, jako projektu prezydenckiego z odpowiednim wsparciem finansowym. My również byliśmy zaangażowani w organizację. Przede wszystkim udało nam się wykorzystać nasze dobre relacje z RC Koszalin do niezbędnej pracy po polskiej stronie. Wsparcia udzieliły również kluby ze Szczecina, Schwedt oraz dwa kluby z Ueckermünde/Pasewalk.

Kolejny obóz został zaplanowany na 2019 rok. W międzyczasie fundacja już zatrudniała pracowników i można było pozyskać fundusze z Niemiecko-Polskiego regionu przygranicznego. Nasze zaangażowanie, jako klubów było teraz bardziej skoncentrowane na pozyskiwaniu młodych ludzi i zapewnianiu wsparcia organizacyjnego.

Potem nadeszły lata koronawirusa, więc nową edycję obozu można było zaplanować dopiero na 2022 rok. Wzięło w nim udział 48 młodych ludzi z 4 krajów: Polski, Francji, Ukrainy i Niemiec. To było wspaniałe doświadczenie.

Patronat nad organizacją Summer Camp objęła Pani Elke Büdenbender, Pierwsza Dama Niemiec. Ponieważ co roku trudno było zebrać fundusze, podjęto decyzję o organizowaniu obozu co dwa lata.

Als Schirmherrin konnte Frau Elke Büdenbender, die First Lady Deutschlands, gewonnen werden.

Da es schwierig wurde, jedes Jahr Fördermittel einzuwerben, hat man sich für einen 2-Jahres-Rhythmus entschieden. So startete das 4. Summer Camp 2024, diesmal mit 36 Teilnehmern aus Polen, Deutschland und inzwischen hier beheimateten Ukrainern. Neben den Reiseerlebnissen waren die jeweiligen Abschlussfeste in Templin Highlights.

Unser Dank geht an alle Mitwirkenden und Unterstützer, insbesondere an das Team der Stiftung mit Daniela Obkircher, Ariane Böttcher und Ella Schmidt sowie an Outward Bound als durchführende Organisation mit Ingo Stapperferne als Cheforganisator und wir wünschen, dass noch viele weitere Camps dieser Art stattfinden können. Wir werden gern weiterhin als Partner zur Verfügung stehen.

Im Namen unserer Rotary Clubs

Pedro Jankowski / Hellmuth Picht
RC Koszalin / RC Prenzlau

Tak rozpoczął się czwarty Summer Camp 2024, tym razem z 36 uczestnikami z Polski, Niemiec i Ukrainy, którzy obecnie tutaj mieszkają. Oprócz wrażeń z podróży, najważniejszymi wydarzeniami były imprezy podsumowujące w Templinie.

Dziękujemy wszystkim zaangażowanym i wspierającym nas osobom, zwłaszcza pracownikom fundacji z Danielą Obkircher, Ariane Böttcher i Ellą Schmidt, a także Outward Bound, jako organizacji realizującej to przedsięwzięcie z Ingo Stapperferne jako głównym organizatorem. Mamy nadzieję, że odbędzie się jeszcze wiele takich obozów. Z przyjemnością będziemy nadal występować jako partner.

W imieniu Rotary Clubs

Pedro Jankowski / Hellmuth Picht
RC Koszalin / RC Prenzlau

Grußwort Erlebnispädagogischer Partner // Wystąpienie partner edukacji opartej na doświadczeniu

OUTWARD BOUND



OUTWARD BOUND ist ein Begriff aus der Seefahrersprache und steht für ein Schiff, welches nach langer Vorbereitung startklar ist, den sicheren Hafen zu verlassen und auf eine Reise/ die große Fahrt aufzubrechen.

Dieses Bild steht als Metapher für unsere Arbeit bei OUTWARD BOUND. Wir begleiten junge Menschen in der Phase des Aufbruchs in das eigene, selbstbestimmte und erfüllte Leben.

Jungen Menschen sollen Lernen, für sich und andere gute Entscheidungen zu treffen, Verantwortung zu übernehmen, für Stürme im Leben gewappnet zu sein und Mut für den Aufbruch zu haben. Dafür braucht es eine Verbindung zu sich selbst, zu anderen und zur Umwelt. Qualitäten wie Selbstvertrauen, Resilienz, soziale Kompetenz, Mitgefühl, Verantwortung für die Umwelt sind dabei gute Wegbegleiter.

OUTWARD BOUND to termin pochodzący z języka żeglugi morskiej i oznacza statek, który po długich przygotowaniach jest gotowy do opuszczenia bezpiecznego portu i wyruszenia w podróż / na wielką wyprawę.

Ten obraz jest metaforą naszej pracy w OUTWARD BOUND. Towarzyszymy młodym ludziom w ich samodzielnym i satysfakcjonującym życiu.

Młodzi ludzie powinni nauczyć się podejmować dobre decyzje dla siebie i innych, brać odpowiedzialność, być przygotowanym na życiowe burze i mieć odwagę wyruszyć w podróż. Wymaga to połączenia się z samym sobą, z innymi i ze środowiskiem. Cechy takie jak pewność siebie, odporność, umiejętności społeczne, współczucie i odpowiedzialność za środowisko są dobrymi towarzyszami na tej drodze. W ciągu ostatnich kilku dni mogliście intensywnie doświadczać tych

Diese Themen konntet ihr in den letzten Tagen intensiv erleben.

Vielleicht habt ihr auf der langen Expedition mehr Herausforderung, manchmal Überforderung und Anstrengung wahrgenommen? Aber sicherlich auch viel Unterstützung durch die anderen und dass ihr nicht aufgegeben, sondern die Situationen gemeistert habt.

„Wir vermögen mehr, als wir glauben. Wenn wir dies erleben, werden wir uns in Zukunft nicht mit weniger zufrieden geben.“ Dieses Zitat von Kurt Hahn beschreibt das Projekt dieser Schule für Europa in Templin und dieses Summer Camp so gut. Ihr Teilnehmende habt unglaubliches geleistet und es stärkt euch für ein selbstbestimmtes Leben.

Ihr seid an Grenzen gegangen, habt sie überwunden. Habt Gemeinschaft über Grenzen hinweg erlebt, euch gegenseitig unterstützt. Durftet so viele Tage in der Natur unterwegs sein, im natürlichen Rhythmus. Und das alles ohne ständig präsente soziale Medien. Eine echte Herausforderung! Und zeitgleich, so haben es mir viele gesagt, tat genau das auch richtig gut.

Mit unglaublich vielen Eindrücken geht langsam das est-Summer Camp zu Ende. Eure Reise hat aber gerade erst begonnen, jetzt wird es spannend. Mit jeder Entscheidung bestimmt ihr den Kurs in eurem Leben.

Wir sind unglaublich dankbar für alle Unterstützerinnen und Unterstützer, die das Projekt der Schule für Europa in Templin und dieses Camp ermöglicht haben. Dies ist eine wunderbare Form, der Gemeinschaft etwas zurückzugeben. Vielen Dank!

Christine Mangold / Johannes Krüger
Geschäftsführerin / Standortleiter Mitte/Nord
OUTWARD BOUND Germany

tematów. Być może doświadczyliście więcej wyzwań, czasem nadmiernych wymagań i wysiłku podczas długiej wyprawy? Ale z pewnością także wiele wsparcia od innych i to, że nie poddaliście, ale opanowaliście sytuację.

„Jesteśmy zdolni do więcej niż nam się wydaje. Jeśli tego doświadczymy, nie będziemy zadowoleni z mniejszej ilości w przyszłości.“

Ten cytat Kurta Hahna tak dobrze opisuje projekt Szkoły dla Europy w Templinie i ten Summer Camp. Wy, uczestnicy, osiągnęliście niesamowite rzeczy i to wzmacnia was do samostanowienia o swoim życiu.

Przekroczyliście swoje granice i pokonaliście je. Doświadczyliście wspólnoty ponad granicami i wspieraliście się nawzajem. Mogliście spędzić tak wiele dni wśród natury, w naturalnym rytmie. A wszystko to bez ciągłej obecności mediów społecznościowych. Prawdziwe wyzwanie! A jednocześnie, jak powiedziało mi wiele osób, było to również naprawdę dobre.

Summer Camp est powoli dobiega końca z niesamowitą liczbą wrażeń. Ale Wasza podróż dopiero się zaczęła, teraz robi się ekscytująco. Z każdą decyzją, którą podejmujecie, określacie bieg swojego życia.

Jesteśmy niesamowicie wdzięczni wszystkim wspierającym, dzięki którym projekt Szkoła dla Europy w Templinie i ten Summer Camp były możliwe. To wspaniały sposób, aby dać coś społeczności. Bardzo dziękujemy!

Christine Mangold / Johannes Krüger
Dyrektor zarządzająca / Menedżer regionu centralnego i południowego OUTWARD BOUND
Germany

Reisebericht // Sprawozdanie z podróży

Am 8. August 2024 trafen 36 Jugendliche im Alter zwischen 13 und 17 Jahren aus Polen, Deutschland und der Ukraine in der polnischen Kleinstadt Drawno aufeinander. In drei Kleingruppen bereiteten sie sich gemeinsam auf ein besonderes Abenteuer vor: zehn Tage gemeinsam unterwegs sein, zunächst mit dem Kajak auf dem Fluß Drawa in Polen, dann zu Fuß durch die Wälder Brandenburgs, vorbei an zahlreichen Seen. Neben der Bewältigung der Wegstrecken waren die Teilnehmenden aber auch sonst gefordert: Essen planen, zubereiten und kochen für die Gruppe, abwaschen, aufräumen und Zelte auf- und abbauen. Sich in der Gruppe selbst zu organisieren, seine Bedürfnisse zu äußern und die anderer Gruppenmitglieder zu berücksichtigen waren zusätzlich Kernelemente des Programms. Mit Unterstützung eines Teams aus erfahrenen Erlebnispädagoginnen und Erlebnispädagogen aus Deutschland, Polen, der Slowakei und Ukraine meisterten die Teilnehmenden auch diese Herausforderung mit Bravour.

8 sierpnia 2024 roku 36 młodych ludzi w wieku od 13 do 17 lat z Polski, Niemiec i Ukrainy spotkało się w małym polskim miasteczku Drawno. W trzech małych grupach wspólnie przygotowywali się do wyjątkowej wyprawy: 10 dni wspólnej podróży, najpierw kajakiem po rzece Drawie w Polsce, a następnie pieszo przez lasy Brandenburgii, mijając liczne jeziora. Oprócz pokonywania dystansów, uczestnicy musieli stawić czoła także innym wyzwaniom: planowanie, przygotowywanie i gotowanie posiłków dla grupy, zmywanie, sprzątanie oraz rozkładanie i składanie namiotów. Organizowanie się w grupie, wyrażanie swoich potrzeb i uwzględnianie potrzeb innych członków grupy były również podstawowymi elementami programu. Dzięki wsparciu zespołu edukatorów doświadczalnych z Niemiec, Polski, Słowacji i Ukrainy, uczestnicy doskonale poradzili sobie również z tym wyzwaniem.



Kennenlernen und Vorbereitung der Reise // Poznanie się i przygotowanie do podróży



Nachdem sich die Teilnehmenden am ersten Tag mit den Kajaks und der Ausrüstung vertraut machen konnten, startete die Expedition am nächsten Tag vom See Dubie in Drawno aus und führte auf der Drawa zum ersten Biwakplatz Barnimie. Die zweite Etappe von Barnimie nach Bogdanka war die längste und für einige die forderndste Strecke auf dem Fluss, der durch den wunderschönen Drawieński Nationalpark mäandert und wo es galt, einige Bäume und Steine zu umfahren. Nachdem die Jugendlichen nun bereits seit zwei Tagen kajakten, war es ihnen an Tag 3 ein Leichtes die letzten Kilometer von Bogdanka nach Pstrąg zurückzulegen. Nach einer weiteren Nacht im Zelt brach nun der für viele nötige Pausentag an, wo die gesamte Gruppe mit Bus und Bahn von Polen nach Deutschland fuhr. Vermutlich fiel den meisten Teilnehmenden gar nicht auf, dass sie Landesgrenzen passierten, da die meisten von ihnen erst nach Erweiterung des EU-Schengenraums um die ostmitteleuropäischen Länder im Jahr 2008 zur Welt kamen.

Po zapoznaniu się uczestników z kajakami i sprzętem w pierwszym dniu, następnego dnia ekspedycja wyruszyła z jeziora Dubie w Drawnie i spłynęła Drawą do pierwszego miejsca biwakowego w Barnimiu. Drugi etap z Barnimia do Bogdanki był najdłuższym i dla niektórych najtrudniejszym odcinkiem na rzece, która meandruje przez piękny Drawieński Park Narodowy i gdzie trzeba było ominąć wiele drzew i kamieni. Teraz, gdy młodzi ludzie pływali kajakami przez dwa dni, już łatwo im było pokonać w trzecim dniu ostatnie kilka kilometrów z Bogdanki do Pstrąga. Po kolejnej nocy w namiocie przyszedł czas na upragniony odpoczynek, kiedy to cała grupa udała się autobusem i pociągiem z Polski do Niemiec. Większość uczestników prawdopodobnie nawet nie zdawała sobie sprawy, że przekracza granice państwowe, ponieważ większość z nich urodziła się dopiero po rozszerzeniu strefy Schengen UE o kraje Europy Środkowo-Wschodniej w 2008 roku.



Unterwegs auf dem Wasser // Podróżowanie wodą



Nach einem gemütlichen Tageseinstieg mit Volleyball spielen und vielen Sprüngen in den Wolletzsee stiegen die Kleingruppen von Wasserpacksäcken auf Wandergepäck um. Am Nachmittag begann die erste Wanderetappe mit zwölf Kilometern durch Wälder und über Felder nach Glambeck. Während diese Etappe noch leicht zu ertragen war, kamen am Folgetag schon mehrere Teilnehmende an ihre Grenzen. Ganze 22 Kilometer standen ihnen bevor. Angekommen in Ahlimbsmühle am Lübbesee gab es einige Blasen an den Füßen zu verarzten. Das hinderte aber die meisten nicht daran, sich im kühlen Nass zu erfrischen.

Po spokojnym rozpoczęciu dnia od gry w siatkówkę i wielu kąpiei w jeziorze Wolletzsee, małe grupy zamieniły wodoodporne worki na plecaki turystyczne. Po południu rozpoczął się pierwszy etap wędrówki – 12 kilometrów przez lasy i pola do Glambeck. Podczas gdy ten etap był jeszcze łatwy do zniesienia, kilku uczestników osiągnęło już swoje granice następnego dnia. Przed nimi było 22 km. Po przybyciu do Ahlimbsmühle nad jeziorem Lübbesee na stopach pojawiło się kilka pęcherzy, które wymagały opatrzenia. Nie powstrzymało to jednak większości uczestników przed odświeżeniem się w chłodnej wodzie.



Wanderung nach Templin // Wędrówka do Templina



Von hier waren es nur noch zwölf Kilometer nach Templin, wo die drei Kleingruppen am letzten Expeditionstag nach und nach am Nachmittag auf dem Gelände des ehemaligen Joachimsthalschen Gymnasiums ankamen, um dort die letzten Tage des Ferienlagers zu verbringen und sich auf den krönenden Abschluss, das Sommerfest, vorzubereiten.

Während in den ersten Tagen noch häufig essenzielle Informationen ins Deutsche, Polnische und Ukrainische übersetzt wurden, gelang es den Teilnehmenden im Verlauf des Summer Camps immer besser, miteinander zu kommunizieren und sich anzunähern – sei es auf der lingua franca Englisch, mit ein paar Brocken der anderen gesprochenen Sprachen oder zur Not mit Händen und Füßen. Lustige Versprecher, Missverständnisse und neues Vokabular standen an der Tagesordnung. Das führte manchmal zu Lachern, aber vor allen Dingen zu vielen neuen Erfahrungen für die jungen Europäerinnen und Europäer.

Anne Reis
Trainerin OUTWARD BOUND

Stąd było już tylko 12 km do Templina, gdzie trzy małe grupy stopniowo docierały po południu ostatniego dnia wyprawy na teren byłego gimnazjum Joachimsthal, gdzie spędzili kilka ostatnich dni obozu wakacyjnego i przygotowywali się do wielkiego finału letniej imprezy.

Podczas gdy w ciągu pierwszych kilku dni najważniejsze informacje były często tłumaczone na niemiecki, polski i ukraiński, uczestnikom udawało się komunikować ze sobą coraz lepiej w trakcie trwania obozu – czy to w języku angielskim, z wieloma fragmentami innych języków mówionych, czy też, w razie potrzeby, rękami i nogami. Zabawne przejęzyczenia, nieporozumienia i nowe słownictwo były na porządku dziennym. Czasami prowadziło to do śmiechu, ale przede wszystkim do wielu nowych doświadczeń dla młodych Europejczyków.

Anne Reis
Trenerka edukator OUTWARD BOUND



Das Abschlussfest // Impreza podsumowująca

36 Jugendliche sind am 8.8. in das „deutsch-polnische Summer Camp“ gestartet und am 16.8. in Templin wohlbehalten angekommen. Die erschöpften, aber auch sehr glücklichen und stolzen Jugendlichen konnten sich am Bootshaus erholen, schwimmen gehen, duschen (was nicht jeden Tag möglich war) und sich auf ihre Präsentationen beim Abschlussfest am 17.8. vorbereiten.

Als Auftakt wurde ein kurzweiliger und höchst unterhaltsamer Film gezeigt, der auf der Reise entstanden ist und einen wunderbaren Einblick in das Leben der Jugendlichen auf der Reise gewährt. Linus Aurin, der den Film gedreht und geschnitten hat, wurde dafür von den Jugendlichen frenetisch gefeiert.

Frau Reemtsma begrüßte als Vorsitzende der Stiftung sichtlich erheitert durch den filmischen Auftakt die Jugendlichen und Gäste in der historischen Turnhalle des Gebäudeensembles Joachimsthalsches Gymnasium Templin.

36 młodych ludzi rozpoczęło „Niemiecko-Polski Summer Camp” 8 sierpnia i bezpiecznie dotarło do Templina 16 sierpnia. Wyczerpani, ale także bardzo szczęśliwi i dumni młodzi ludzie mogli zrelaksować się na przystani, popływać, wziąć prysznic (co nie było możliwe każdego dnia) i przygotować się do prezentacji na imprezie podsumowującej 17 sierpnia.

Jako preludium pokazano bardzo zabawny i rozywkowy film, który został nakręcony podczas podróży i zapewnił wspaniały wgląd w życie młodych ludzi w czasie podróży. Linus Aurin, który nakręcił i zmontował film, został świetnie przyjęty przez młodzież.

Pani Reemtsma, przewodnicząca Fundacji, powitała młodzież i gości w historycznej sali gimnastycznej zespołu budynków Joachimsthalsches Gymnasium Templin, wyraźnie rozbawiona filmową premierą.





Sie beglückwünschte die Jugendlichen, die als „Pioniere der *est*“ unterwegs gewesen seien und erläuterte den Grund, warum die Stiftung ein solches Projekt überhaupt durchführte: Die Ziele, die die Stiftung mit dem Projekt *est* verfolge, würden schon im Kleinen mit den Summer Camps realisiert – nämlich das europäische Miteinander zu leben.

Der Templiner Bürgermeister, Herr Tabbert, betonte den Wert landesgrenzenübergreifender Freundschaften, die auf dieser Reise zwischen den Jugendlichen geschlossen wurden. Eine solche Freundschaft verbinde zugleich die Partnerstädte Połczyn-Zdrój und Templin seit über 50 Jahren. Tabbert betonte die Wichtigkeit des „Ausbaus unseres gemeinsamen Hauses Europa“.

In der Grußbotschaft aus Połczyn-Zdrój wurde auch vom Bürgermeister Józef Nizioł auf die Wichtigkeit von interkulturellen Jugendbegegnungsprojekten hingewiesen. Er sei dankbar, als Partner an diesem Projekt mitgewirkt zu haben und hoffe, dass dieses fortgeführt werde.

Vom langjährigen Partner Rotary Koszalin erläuterte Pedro Jankowski, dass Rotary eigene Projekte im Sinne des „selbstlosen Dienens“ verfolge, aber besonders wertvolle Projekte anderer Organisationen auch unterstütze. Zur Erhaltung des Friedens sei der Aufbau guter länderübergreifender Beziehungen und Freundschaften essenziell.

Sein Kollege Hellmuth Picht vom Rotary Club Prenzlau blickte auf die seit 2018 stattgefundenen Summer Camps zurück und zeigte deren positive Entwicklung auf.

Johannes Krüger und Christine Mangold von Outward Bound beglückwünschten die Jugendlichen und gaben ihnen Folgendes mit auf den Weg: „Mit unglaublich vielen Eindrücken geht das *est*-Summer Camp zu Ende. Eure Reise hat aber gerade erst begonnen, jetzt wird es spannend. Mit jeder Entscheidung bestimmt Ihr den Kurs in Eurem Leben.“

Ingo Stapperfenne, Projektleiter des Summer Camps bei Outward Bound übernahm anschließend die Moderation der Gruppenpräsentationen der Jugendlichen.

Pogratulowała młodym ludziom bycia „pionierami *est*” i wyjaśniła powód, dla którego fundacja realizuje taki projekt: Cele, do których fundacja dążyła w ramach projektu *est*, były już realizowane na małą skalę podczas letnich obozów Summer Camp – a mianowicie przeżywanie europejskiej wspólnoty.

Burmistrz Templina, pan Tabbert, podkreślił wartość transgranicznych przyjaźni, które zostały nawiązane między młodymi ludźmi podczas tej podróży. Taka przyjaźń od ponad 50 lat łączy również miasta partnerskie Połczyn-Zdrój i Templin. Tabbert podkreślił znaczenie „poszerzania naszego wspólnego europejskiego domu”.

W przesłaniu z Połczyna-Zdroju burmistrz Józef Nizioł również podkreślił znaczenie projektów międzykulturowej wymiany młodzieży. Powiedział, że jest wdzięczny za udział w tym projekcie jako partner i ma nadzieję, że będzie on kontynuowany.

Pedro Jankowski z wieloletniego partnera Rotary Koszalin wyjaśnił, że Rotary realizuje własne projekty w duchu „służby ponad własne interesy”, ale także wspiera szczególnie wartościowe projekty innych organizacji. Budowanie dobrych relacji międzynarodowych i przyjaźni jest niezbędne dla utrzymania pokoju – powiedział.

Jego kolega Hellmuth Picht z Rotary Prenzlau spojrzął wstecz na Summer Camp, które odbywały się od 2018 roku i podkreślił ich pozytywny rozwój.

Johannes Krüger i Christine Mangold z Outward Bound pogratulowali młodym ludziom i przekazali im następującą wiadomość: „Summer Camp *est* dobiega końca z niesamowitą liczbą wrażeń. Ale wasza podróż dopiero się rozpoczęła, teraz będzie ekscytująca. Każda decyzja, którą podejmujesz, determinuje bieg twojego życia”.

Ingo Stapperfenne, kierownik projektu Summer Camp w Outward Bound, przejął następnie moderację prezentacji grupowych młodych ludzi. Młodzi ludzie występowali, prezentowali pokaz slajdów i filmów z podróży, zjedli surowe jajko, a nawet wykonali salto w tył na scenie.

Es wurde geschauspielert, eine Diashow und ein Reisevideo präsentiert, ein rohes Ei verzehrt und sogar ein Rückwärtssalto auf der Bühne geschlagen.

Nach diesen unterhaltsamen Einblicken in die Reise verlagerte sich das Fest nach draußen. Dort erwarteten die Jugendlichen und Gäste Essen und Getränke. Die Live-Musik einer jungen Templiner Band mit grandiosem Gesangs-Trio lockte die eine oder den anderen sogar auf die Tanzfläche. Es gab die Möglichkeit, an einer Führung über das Gelände teilzunehmen, baden zu gehen oder den Nachmittag bei Gesprächen ausklingen zu lassen.

Die Jugendlichen haben nach dem offiziellen Ende der Veranstaltung um 17 Uhr in Ihre Summer Camp-Abschlussnacht hineingefeiert.

Das positive Feedback der Jugendlichen, ihrer Eltern und der Betreuenden bestärkt uns in unserem Vorhaben, das Summer Camp bis zur Eröffnung der est im Jahr 2029 und auch darüber hinaus weiterzuführen.

Wir bedanken uns bei allen Teilnehmenden, Förderern und Betreuenden und freuen uns auf das nächste Summer Camp.

Daniela Obkircher

Projektleitung Summer Camp, Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin

Po tych zabawnych spostrzeżeniach na temat podróży, impreza przeniosła się na zewnątrz. Tam na młodych ludzi i gości czekało jedzenie i napoje. Muzyka na żywo młodego zespołu z Templina z fantastycznym trio wokalnym zwabiła nawet niektórych gości na parkiet. Można było wziąć udział w wycieczce z przewodnikiem po obiekcie, popływać lub zakończyć popołudnie pogawędką. Po oficjalnym zakończeniu imprezy o godzinie 17:00, młodzież bawiła się do wieczora kończącego ich Summer Camp.

Pozytywne opinie młodych ludzi, ich rodziców i opiekunów zachęcają nas do kontynuowania Summer Camp aż do otwarcia szkoły est w 2029 roku i później.

Chcielibyśmy podziękować wszystkim uczestnikom, sponsorom oraz opiekunom i z niecierpliwością czekamy na kolejny Summer Camp.

Daniela Obkircher

Kierownictwo projektu Summer Camp, Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin



Zitate der Jugendlichen // Cytaty młodych ludzi

What was the best thing you learned at the Summer Camp and how did you learn it?

“ Using the map and some German words. ”

“ Cooking and living with 14 teenagers is very hard. ”

“ When I can't do something, I can give it to someone else. ”

“ When you don't have a good time at the beginning that you have to wait a bit because it gets better. ”

“ How to take care of yourself and others in nature. ”

“ The best thing was starting a fire.
I learned it by watching others do it. ”

“ I think it's primarily about communicating with people, finding compromises and solving problems together. I learned this simply by being in a group and spending time together. ”

Evaluation // Ewaluacja

1. Allgemeines

Das deutsch-polnische Summer Camp 2024, das vom 08. bis 18. August stattfand, bot 36 Jugendlichen aus Deutschland und Polen die Möglichkeit, sich über elf Tage hinweg in einer naturverbundenen und interkulturellen Umgebung zu entwickeln.

Am Tag vor dem Abschlussfest wurden die Teilnehmenden anonym mithilfe des Online-Tools LimeSurvey befragt. Die Umfrage setzte sich aus mehreren Komponenten zusammen: einem qualitativen Teil mit offenen Freitextfragen, einem Abschnitt mit geschlossenen Fragen, die auf einer Likert-Skala von "No, not like me at all" bis "Yes, very much like me" bewertet wurden, sowie einem weiteren Abschnitt zur Erfassung der Zufriedenheit der Teilnehmenden, der ebenfalls auf einer Likert-Skala von "I was not at all satisfied" bis "I was completely satisfied" bewertet wurde. Da die Befragung auf Englisch und nicht in den Muttersprachen der Jugendlichen durchgeführt wurde, können sprachliche Missverständnisse nicht ausgeschlossen werden.

Insgesamt nahmen 36 Jugendliche an der Befragung teil. Die Altersspanne betrug 13 bis 17 Jahre (Durchschnittsalter: 14,75 Jahre). Unter den Teilnehmenden waren 18 männliche und 16 weibliche Personen, eine Person, die sich als genderfluid identifizierte, sowie eine Person, die eine ungültige Angabe machte.

Die Erfahrungen und Rückmeldungen der Teilnehmenden wurden sorgfältig ausgewertet, um sowohl die Stärken des Programms als auch mögliche Verbesserungsbereiche zu identifizieren.

1. Informacje ogólne

Niemiecko-Polski Summer Camp 2024, który odbył się w dniach 8-18 sierpnia, zaoferował 36 młodym ludziom z Niemiec i Polski możliwość rozwoju przez 11 dni w środowisku blisko natury i międzykulturowym.

Dzień przed imprezą podsumowującą uczestnicy zostali anonimowo przebadani za pomocą narzędzia online LimeSurvey. Ankieta składała się z kilku elementów: części jakościowej z otwartymi pytaniami tekstowymi, części z pytaniami zamkniętymi, które były oceniane w skali Likerta od „No, not like me at all” do „Yes, very much like me”, oraz kolejnej części służącej do rejestrowania satysfakcji uczestników, która również była oceniana w skali Likerta od „I was not at all satisfied” do „I was completely satisfied”. Ponieważ ankieta została przeprowadzona w języku angielskim, a nie w językach ojczystych młodych ludzi, nie można wykluczyć nieporozumień językowych.

W ankiecie wzięło udział 36 młodych ludzi. Przedział wiekowy wynosił od 13 do 17 lat (średnia wieku: 14,75 lat). Wśród uczestników znalazło się 18 mężczyzn i 16 kobiet, jedna osoba identyfikująca się jako genderfluid i jedna osoba, która złożyła nieważne oświadczenie.

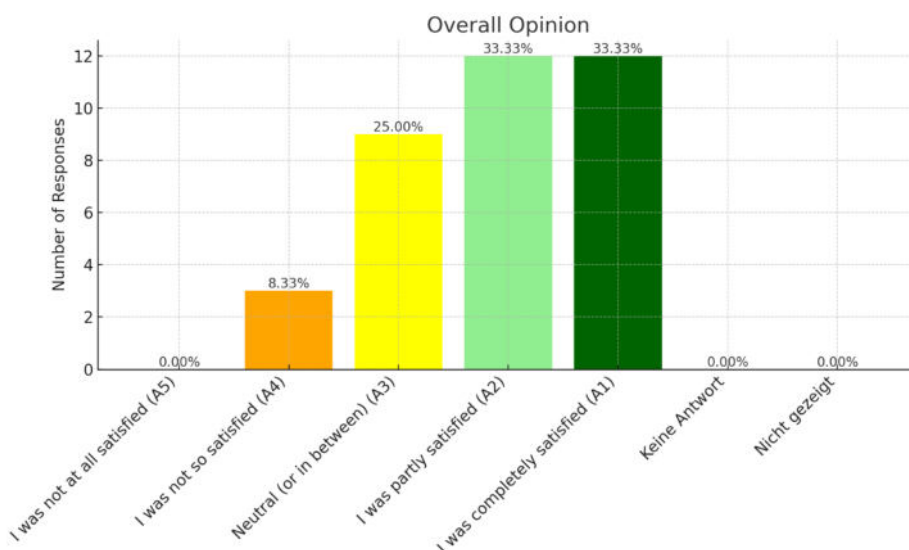
Doświadczenia i opinie uczestników zostały dokładnie zanalizowane w celu zidentyfikowania zarówno mocnych stron programu, jak i możliwych obszarów wymagających poprawy.

2. Allgemeine Zufriedenheit

Die Jugendlichen bewerteten ihre Gesamterfahrung im Summer Camp überwiegend positiv. 33,33 % gaben an, vollkommen zufrieden zu sein, und weitere 33,33 % waren teilweise zufrieden. Besonders zufrieden waren die Teilnehmenden mit den Gruppenaktivitäten, bei denen 36,11 % der Teilnehmenden sehr zufrieden waren und ebenso viele (36,11 %) eine teilweise Zufriedenheit äußerten. Beispiele hierfür sind das gemeinsame Wandern und die Kajaktouren, die von vielen als Highlight des Summer Camps genannt wurden („The Kajak trip and cooking and eating together“). Auch das Programm des Summer Camps wurde gut bewertet, mit 41,67 % der Teilnehmenden, die teilweise zufrieden waren, und 25 %, die sehr zufrieden waren. Die Vielfalt der Aktivitäten, wie das Kochen und das Kennenlernen neuer Kulturen und Menschen, wurde besonders geschätzt („Ich habe am meisten gemocht, dass alle einen motiviert haben... Es hat sehr viel Spaß mit allen gemacht“, „I like spending time with my team, having fun together, learn new cultures“). Diese positiven Rückmeldungen zeigen, dass die Jugendlichen viele wertvolle Erfahrungen gesammelt haben und das Summer Camp insgesamt als bereichernd empfanden.

2. Ogólne zadowolenie

Młodzi ludzie ocenili swoje ogólne doświadczenia na Summer Camp jako przeważnie pozytywne. 33,33% uczestników stwierdziło, że są w pełni zadowoleni, a kolejne 33,33% uczestników było częściowo zadowolonych. Uczestnicy byli szczególnie zadowoleni z zajęć grupowych, z których 36,11% uczestników było bardzo zadowolonych i tyle samo (36,11%) było częściowo zadowolonych. Przykładem tego są grupowe wycieczki piesze i spływy kajakowe, które przez wielu były wymieniane jako najważniejszy punkt Summer Camp („Wycieczka kajakowa oraz wspólne gotowanie i jedzenie”). Program Summer Camp został również dobrze oceniony, przy czym 41,67% uczestników stwierdziło, że są częściowo zadowoleni, a 25% stwierdziło, że są bardzo zadowoleni. Szczególnie doceniono różnorodność zajęć, takich jak gotowanie i poznawanie nowych kultur i ludzi („Najbardziej podobało mi się to, że wszyscy cię motywowali.... Było dużo zabawy ze wszystkimi”, „I like spending time with my team, having fun together, learn new cultures”). Te pozytywne opinie pokazują, że młodzi ludzie zdobyli wiele cennych doświadczeń i uznali Summer Camp za wzbogacający.



Jedoch gab es auch Bereiche des Summer Camps, mit denen die Jugendlichen eher weniger zufrieden waren. Die größte Unzufriedenheit äußerten die Teilnehmenden in Bezug auf die Mahlzeiten, wo 22,22 % der Teilnehmenden überhaupt nicht zufrieden waren und weitere 11,11 % eine eher negative Meinung hatten. Ein Beispiel hierfür ist, dass bestimmte Gerichte, wie z. B. Porridge, nicht gut ankamen. Auch die Freizeitgestaltung erhielt gemischtes Feedback, wobei 30,56 % der Teilnehmenden eher oder völlig unzufrieden waren. Einige Jugendliche wünschten sich mehr Freiraum und Eigenständigkeit, wie etwa die Möglichkeit, ohne Aufsicht schwimmen zu gehen („I liked least, that when we wanted to go into the water we had to have a person watching us“). Zudem wurden die Regeln im Summer Camp von 22,22 % der Jugendlichen als eher unzufriedenstellend empfunden, und 19,44 % zeigten sich völlig unzufrieden. Diese Rückmeldungen verdeutlichen, warum bestimmte Aspekte des Summer Camps weniger positiv bewertet wurden.

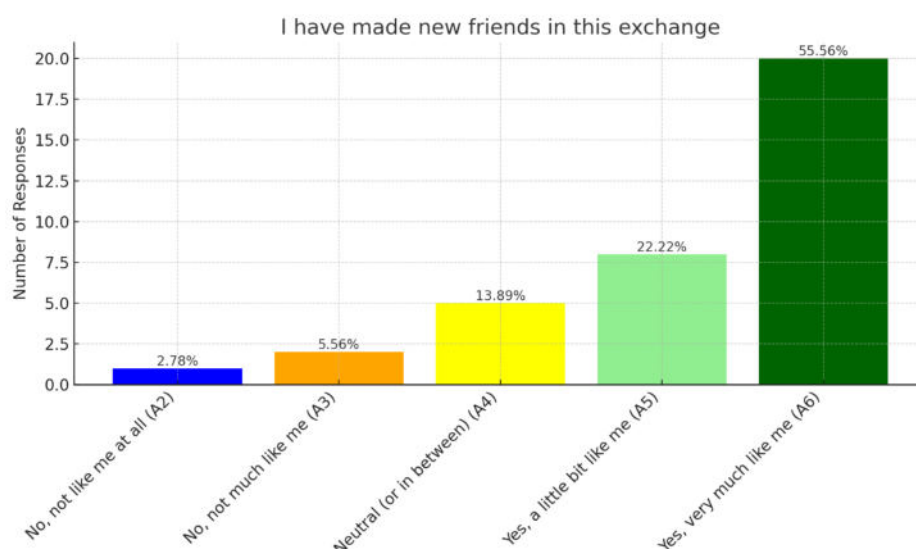
3. Förderung des interkulturellen Austauschs

Das Summer Camp 2024 erzielte in Bezug auf die Förderung des interkulturellen Austauschs bemerkenswerte Erfolge. Besonders hervorzuheben ist, dass 55,56 % der Teilnehmenden angaben, während des Summer Camps sehr stark neue Freundschaften geschlossen zu haben. Dies zeigt, dass das Summer Camp eine ideale Plattform zur Vernetzung junger Menschen mit unterschiedlichen kulturellen Hintergründen bot. Weitere 22,22 % bestätigten, dass sie teilweise neue Freundinnen und Freunde gefunden haben, was die positiven sozialen Effekte des Programms weiter unterstreicht.

Istniały jednak również obszary Summer Camp, z których młodzi ludzie byli mniej zadowoleni. Największe niezadowolenie uczestnicy wyrazili w odniesieniu do posiłków, gdzie 22,22% uczestników nie było w ogóle zadowolonych, a kolejne 11,11% miało raczej negatywną opinię. Jednym z przykładów jest to, że niektóre potrawy, takie jak owsianka, nie zostały dobrze przyjęte. Zajęcia rekreacyjne również otrzymały mieszane opinie, przy czym 30,56% uczestników było w pewnym stopniu lub całkowicie niezadowolonych. Niektórzy młodzi ludzie chcieli większej swobody i niezależności, na przykład możliwości pływania bez stałego nadzoru („I liked least, that when we wanted to go into the water we had to have a person watching us“). Ponadto 22,22% młodych ludzi uważało, że zasady panujące na Summer Camp były raczej niezadowolające, a 19,44% było całkowicie niezadowolonych. Ta informacja zwrotna wyjaśnia, dlaczego niektóre aspekty Summer Camp zostały ocenione mniej przychylnie.

3. Promowanie wymiany międzykulturowej

Summer Camp 2024 odniósł znaczący sukces pod względem promowania wymiany międzykulturowej. Na szczególną uwagę zasługuje fakt, że 55,56% uczestników stwierdziło, że podczas Summer Camp nawiązało wiele nowych znajomości. Pokazuje to, że Summer Camp stanowił idealną platformę dla młodych ludzi z różnych środowisk kulturowych do nawiązywania kontaktów. Kolejne 22,22% potwierdziło, że nawiązało nowe znajomości, co dodatkowo podkreśla pozytywne efekty społeczne programu.



Auch die Verbesserung der Fremdsprachenkenntnisse war ein zentraler Aspekt des Summer Camps. 30,56 % der Teilnehmenden berichteten, dass sie ihre Sprachfähigkeiten deutlich verbessern konnten, während 47,22 % dies zumindest teilweise bestätigten. Dies deutet darauf hin, dass das Summer Camp nicht nur eine soziale, sondern auch eine sprachliche Lernumgebung geschaffen hat, in der die Teilnehmenden ihre Fähigkeiten in einer Fremdsprache erweitern konnten.

Ein weiteres wichtiges Ergebnis betrifft die positive Änderung der Sichtweise auf andere Länder. Für 19,44 % der Teilnehmenden hat das Austauschprogramm ihre Perspektive auf andere Länder stark verändert, und 33,33 % stimmten dem teilweise zu. Dies zeigt, dass das Summer Camp erfolgreich dazu beigetragen hat, kulturelle Barrieren abzubauen und das Verständnis für andere Kulturen zu fördern.

Das gestiegene Interesse an Europa unter den Teilnehmenden ist ebenfalls erwähnenswert. 38,89 % der Jugendlichen gaben an, dass ihr Interesse an Europa durch den Austausch teilweise zugenommen hat, während 8,33 % dies sehr stark bestätigten. 33,33 % blieben neutral, und 19,44 % der Teilnehmenden fühlten sich in dieser Hinsicht weniger angesprochen.

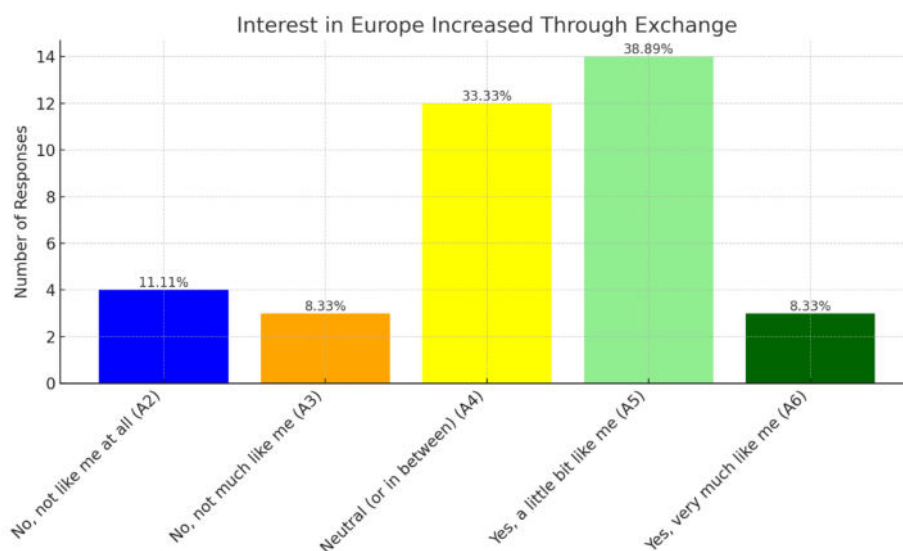
Poprawa znajomości języków obcych była również kluczowym aspektem Summer Camp. 30,56% uczestników stwierdziło, że było w stanie znacznie poprawić swoje umiejętności językowe, a 47,22% potwierdziło to przynajmniej w pewnym stopniu. Wskazuje to, że Summer Camp stworzył nie tylko społeczne, ale także językowe środowisko uczenia się, w którym uczestnicy mogli poszerzyć swoje umiejętności w języku obcym.

Kolejny ważny wynik dotyczy pozytywnej zmiany w postrzeganiu innych krajów. Dla 19,44% uczestników, program wymiany znacznie zmienił ich spojrzenie na inne kraje, a 33,33% częściowo się z tym zgodziło. Pokazuje to, że Summer Camp z powodzeniem pomógł przełamać bariery kulturowe i promować zrozumienie innych kultur.

Warto również wspomnieć o wzroście zainteresowania Europą wśród uczestników. 38,89% młodych ludzi stwierdziło, że ich zainteresowanie Europą wzrosło w pewnym stopniu w wyniku wymiany, podczas gdy 8,33% potwierdziło to bardzo mocno. 33,33% pozostało neutralnych, a 19,44% uczestników czuło się mniej zainteresowanych w tym względzie.

Dies unterstreicht die Rolle des Summer Camps bei der Förderung eines europäischen Bewusstseins und der Identifikation mit der europäischen Gemeinschaft, auch wenn das Interesse nicht bei allen Teilnehmenden gleichermaßen gesteigert werden konnte.

Podkreśla to rolę Summer Camp w promowaniu świadomości europejskiej i identyfikacji ze społecznością europejską, nawet jeśli zainteresowanie nie wzrosło w równym stopniu wśród wszystkich uczestników.



Schließlich äußerten 22,22 % der Teilnehmenden die Bereitschaft, nach dem Austausch für mindestens drei Monate in ein anderes Land zu gehen, und 33,33 % könnten sich dies zumindest teilweise vorstellen. Diese Daten verdeutlichen, dass das Summer Camp nicht nur kurzfristige interkulturelle Begegnungen ermöglichte, sondern auch langfristige Auswirkungen auf die Bereitschaft der Jugendlichen haben könnte, internationale Erfahrungen zu sammeln. Insgesamt zeigen die Ergebnisse, dass das Summer Camp 2024 zur Förderung des interkulturellen Austauschs beigetragen hat und den Teilnehmenden wertvolle Erfahrungen und Einsichten vermittelt.

Wreszcie, 22,22% uczestników wyraziło chęć wyjazdu do innego kraju na co najmniej trzy miesiące po wymianie, a 33,33% przynajmniej częściowo mogło sobie to wyobrazić. Dane te jasno pokazują, że Summer Camp nie tylko ułatwił krótkoterminowe spotkania międzykulturowe, ale może mieć również długoterminowy wpływ na chęć młodych ludzi do zdobywania międzynarodowego doświadczenia.

Ogólnie rzecz biorąc, wyniki pokazują, że Summer Camp 2024 przyczynił się do promocji wymiany międzykulturowej i zapewnił uczestnikom cenne doświadczenia i spostrzeżenia.

4. Persönliche Entwicklung

Im Summer Camp 2024 erlebten einige Teilnehmende eine persönliche Weiterentwicklung. Etwa ein Drittel der Jugendlichen (36,11 %) gab an, nach dem Camp eine starke Verbindung zur Natur aufgebaut zu haben, während ein Fünftel (19,44 %) dies teilweise bestätigte.

Zudem berichteten 77,78 % der Teilnehmenden, dass sie sich nach dem Camp stärker dafür verantwortlich fühlen, anderen in Not zu helfen, wobei fast die Hälfte (47,22 %) dies teilweise und knapp ein Drittel (30,56 %) dies sehr stark empfand.

38,89 % entdeckten neue Talente bei sich, während 8,33 % dies in vollem Umfang bestätigten. 41,67 % blieben neutral, was darauf hindeutet, dass das Camp in dieser Hinsicht für einige weniger wirkungsvoll war. Bei der Entdeckung neuer Interessen zeigten sich ähnliche Ergebnisse.

Die geplante Vorher-Nachher-Umfrage zur Selbsteinschätzung konnte aufgrund der ungleichen Teilnahme nicht vollständig ausgewertet werden, da nur 21 Jugendliche vor dem Summer Camp und 36 danach teilnahmen. Um in zukünftigen Projekten aussagekräftigere Daten zu erhalten, wird künftig der erste Teil der Umfrage direkt bei Ankunft mit allen anwesenden Projekt-Teilnehmenden durchgeführt.

5. Zusammenarbeit und Gruppendynamik

Die Teamarbeit im Summer Camp wurde gemischt bewertet. 16 von 36 Jugendlichen (44,44 %) fanden, dass Konflikte innerhalb der Gruppe einigermaßen gut gelöst wurden, während nur 5 Teilnehmende (13,89 %) dies voll bestätigten. Eine teilnehmende Person merkte dazu an: "Man könnte mehr über das gemeinsame Miteinander aufklären." In Bezug auf die offene Kommunikation gaben 15 Jugendliche (41,67 %)

4. Rozwój osobisty

Niektórzy uczestnicy doświadczyli rozwoju osobistego podczas Summer Camp 2024. Około jedna trzecia młodych ludzi (36,11%) stwierdziła, że po obozie rozwinęła silną więź z naturą, a jedna piąta (19,44%) potwierdziła to w pewnym stopniu.

Ponadto 77,78% uczestników podało, że po Summer Camp czuli się bardziej odpowiedzialni za pomaganie innym w potrzebie, przy czym prawie połowa (47,22%) odczuwała to w pewnym stopniu, a nieco mniej niż jedna trzecia (30,56%) odczuwała to bardzo mocno.

38,89% odkryło w sobie nowe talenty, podczas gdy 8,33% potwierdziło to w pełnym zakresie. 41,67% pozostało neutralnych, co wskazuje, że Summer Camp był mniej skuteczny dla niektórych pod tym względem. Podobne wyniki zaobserwowano w przypadku odkrycia nowych zainteresowań.

Zaplanowana ankieta samooceny przed i po obozie nie mogła zostać w pełni przeanalizowana ze względu na nierówne uczestnictwo, ponieważ tylko 21 młodych ludzi wzięło udział przed Summer Camp i 36 po nim. Aby uzyskać bardziej wiarygodne dane w przyszłych projektach, zaleca się przeprowadzenie ankiety bezpośrednio po przyjeździe na Summer Camp. Zwiększyłoby to wskaźnik uczestnictwa i poprawiło jakość wyników.

5. Współpraca i dynamika grupy

Praca zespołowa na Summer Camp otrzymała mieszane recenzje. 16 z 36 młodych ludzi (44,44%) uważało, że konflikty w grupie były rozwiązywane dość dobrze, podczas gdy tylko 5 uczestników (13,89%) w pełni to potwierdziło. Jedna z osób skomentowała: „Moglibyście wyjaśnić więcej na temat tego, jak współpracować”. Jeśli chodzi o otwartą komunikację, 15 młodych ludzi (41,67%) stwierdziło, że czuli się komfortowo rozmawiając otwarcie ze swoimi rówieśnikami, podczas gdy 10 uczestników (27,78%) zajęło neutralne stanowisko.

an, dass sie sich wohl dabei fühlten, offen mit ihren Mitmenschen zu sprechen, während 10 Teilnehmende (27,78 %) eine neutrale Haltung einnahmen. Diese Zahlen und Kommentare deuten auf eine insgesamt positive Teamdynamik hin. Trotz anfänglicher Herausforderungen berichtete eine teilnehmende Person: "In the beginning I was pissed about the groups but in the end I felt comfortable in my group."

6. Ausblick für das nächste Summer Camp

Das Feedback der Teilnehmenden am Summer Camp 2024 zeigt insgesamt eine hohe allgemeine Zufriedenheit, insbesondere beim interkulturellen Austausch und den vielfältigen Aktivitäten. Ein Großteil der Jugendlichen schätzte die Gelegenheit sehr, neue Freundschaften schließen zu können und ihre Fremdsprachenkenntnisse zu verbessern.

Die genannten Kritikpunkte werden von der Stiftung sowie von Outward Bound sehr ernst genommen. Die Veranstalterinnen und Veranstalter sowie die Pädagoginnen und Pädagogen setzen alles daran, das Summer Camp kontinuierlich von Jahr zu Jahr zu verbessern.

Ella Schmidt
Projektassistenz Summer Camp

Te liczby i komentarze wskazują na ogólnie pozytywną dynamikę zespołu. Pomimo początkowych wyzwań, jeden z uczestników stwierdził: „In the beginning I was pissed about the groups but in the end I felt comfortable in my group”.

6. Perspektywy na następny Summer Camp

Informacje zwrotne od uczestników Summer Camp 2024 wskazują na wysoki poziom ogólnego zadowolenia, szczególnie w zakresie wymiany międzykulturowej i szerokiej gamy zajęć. Większość młodych ludzi naprawdę doceniła możliwość nawiązania nowych znajomości i doskonalenia swoich umiejętności językowych. Wspomniane uwagi krytyczne traktujemy bardzo poważnie i dołożymy wszelkich starań, aby z roku na rok ulepszać Summer Camp.

Ella Schmidt
Asystenta projektu Summer Camp

Impressum // Impressum

Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin

Prenzlauer Allee 28
17268 Templin

Tel. +49 (0)3987 208 9450

info@est.eu

www.est.eu

Projektleitung

Daniela Obkircher

Teilnehmenden-Management und Kommunikation

Ariane Böttcher

Abschlussfest, Evaluation, Layout und Redaktion

Ella Schmidt

Lektorat

Daniela Obkircher

Übersetzung

Izabela Wierucka

Summer Camp-Brandentwicklung

Silke Schmidt

Fotos

Reise: Outward Bound

Abschlussfest + Titelbild: Tom Schweers

Templin, September 2024

Wir danken allen Partnern, Sponsoren und Unterstützern ganz herzlich!

Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin

Prenzlauer Allee 28
17268 Templin

Tel. +49 (0)3987 208 9450

info@est.eu

www.est.eu

Kierownictwo projektu

Daniela Obkircher

Zarządzanie i komunikacja z uczestnikami

Ariane Böttcher

Impreza podsumowująca, ewaluacja, projekt i redakcja

Ella Schmidt

Weryfikacja

Daniela Obkircher

Tłumaczenie

Izabela Wierucka

Strategia marki dla Summer Camp

Silke Schmidt

Zdjęcia

W trakcie podróży: OUTWARD BOUND

Impreza podsumowująca + zdjęcie tytułowe: Tom Schweers

Templin, wrzesień 2024

Chcielibyśmy serdecznie podziękować wszystkim naszym sponsorom, partnerom i sympatykom!!

Veranstaltet von // Organizacja:

Stiftung Gebäudeensemble
Joachimsthalsches Gymnasium Templin

est steht für EUROPA
steht für SCHULE
steht für TEMPLIN



Gefördert durch // Finansowanie:



Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska



Kofinanciert von der
Europäischen Union
Dofinansowany przez
Unię Europejską



Mit freundlicher Unterstützung von //
Dzięki uprzejmemu wsparciu:



Deutsch-Polnisches Jugendwerk
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży

Durchgeführt mit // Realizacja:



OUTWARD BOUND
GERMANY